

GFS-184

GFS-184-A

El sombrero de Yarey
(mecanografiado)

1

El ombro de Yarey

Mi querido amigo Guillermo:-

Aquí va el argumento colonial.-Creo que le gustará.-Perdone la escritura del mismo que no va muy buena...pero va clara y la entenderá.-

EL SOMBRERO DE YAREY es una opera moderna; puede ser clasificada como "égloga" lírica; o "rapsodia musical"...mas bien, es una opera con todas las de la ley...La musica, como opera al fin, no cesa, y los pequeños hablados se suceden con una musica de fondo, que empata cantandose la mayor parte de las veces.--Los personajes son:

- DOÑA ROSA.....soprano lirico.
- DOÑA CACHA.....mezzo soprano
- CARMEN.....soprano, a manera de suvret de opereta.
- JUAN, Mayoral,.....baritono.
- JORGE.....tenor
- PEDRO.....tenorino, a manera de tenor có mico, pero con VOZ.-
- BALLET NEGRO y solistas. TROVADORES, amigos de Juan.
- BALLET blanco. ESTUDIANTINA, de guitarras y bandurrias.
- DAMISELAS, amigas de Doña Rosa. UNA VOZ QUE CANTA DENTRO.
- GALANES, amigos de la misma.-

La decoracion es una.-Ya la marca con detalles el argumento.
 El segundo acto comienza con el BALLET BLANCO...
 Estando en escena la casa que apercéce en el primer acto...
 Al iniciarse el ballet, si el escenario es giratorio, girará, naturalmente, para dar entrada el ballet blanco con otra decoracion ad-hoc...
 Si el escenario no es giratorio, la casa, que se compone de portal y sala, será corórea para que, en dos mitades desaparezca por derecha izquierda. Esto ya se ha hecho mucho en La Habana, y es fácil hacerlo, pues la casa puede estar montada sobre ruedas de goma maciza, y éstas sobre unos nequeños railes a manera de canales por donde entran las ruedas y giran...
 Si no pudiera hacerse esto tampoco, se puede hacer lo mas fácil y lo mas cómodo y rutinario: al iniciarse el ballet, OSCURO, y cortina o decoracion que sirva de marco apropiado a ese ballet...Despues de él, vuelve a aparecer la casa con todos los personajes en el portal, los que estarán contemplando la fiesta bailable...
 Una vez esto, la obra seguirá su curso hasta el fin.-

En los hablados, sobre la musica siempre, hay un momento de unas "décimas" que inmortalizaron al poeta guajiro, CUCALAMBE...
 Estas décimas, para usted muy facil, pueden hacerse segun convenga a manera de controversia que es como se usa en el campo adentro en las fiestas guajiras.-

Voy a darle la idea ^{de} una décima: (de Agustín Rodríguez)

El arroyo que murmura
 y que la luna retrata
 cuando sus rayos de plata
 atraviesan la espesura.
 El "sinsonte" de voz pura
 que alegra el monte y el llano;
 la palma de verde guano
 que al son del viento se mece
 y que suspirar parece:
 ¡ese es el "punto" cubano!-



El "punto" es la musica mas típica y mas folklórica de nuestros guajiros que lo cantan acompañandose de sus bandurrias.-

Tiene mucha semejanza con el "canto flamenco"...

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Tenga presente que los primeros pobladores de Cuba fueron los andaluces.

El vestuario, en la época 1890 que se desarrolla esta obra musical, se compone en esta forma:-

Los principales personajes con los trajes apropiados, pero a la manera cubana, tropical, es decir, con telas suaves y ligeras que no producen calor...

La negra CACHA lleva blusa de manga en forma de globo cerrada al codo... Vestido de mil colores, ancho, plegadizo; pañuelo en forma de lazo, (pero a la manera de los negros, no de las mulatas que usan batas rumberas) a la cabeza; sandalias trenzadas de esclava; collares; argollas grandes en las orejas; pulseras con las mismas cuentas de los collares; báculo o pequeño bastón en bruto donde se apoya para caminar.-

CARMEN Y LAS AMIGAS (DAMISELAS TODAS) con los trajes vaporosos de la época, en tela organdi o muselina de cristal (que aquí es de rigor siempre) pamelas (sombrosos) grandes con flores a la cabeza; zapatos negros de charol de la época; una cadenita de oro, fina, donde cuelga un abanquito de marfil o de otra calidad... relojito que cuelga de un lado del busto; sombrillas; mangas largas en la blusa; etc;

Los galanes, con sus trajes de la época en la mañana...

JUAN, mayoral, viste pantalón de hilo a rayas; polainas de la época; zapatos de baqueta, (cuero duro) sombrero de yarey, (sombrero típico cubano) guayabera cruda, (la más típica chaqueta del campesino cubano) pañuelo con una lazada al cuello y latigo en la mano...

JORGE, con traje elegante y sobrio de la época.

Los Amigos, igual que JORGE...

DOÑA ROSA, ya va apuntado su traje en el argumento... el que podrá cambiar, si parece bien, en el segundo acto... aunque yo creo que no, porque la acción se desarrolla muy pronto y dentro de la tragedia que ocurre, no es lógico que esta buena señora tenga humor para cambiarse de vestido...

Los TROVADORES que salen cantando con JUAN en el primer acto, van vestidos de pantalón largo de un color; guayaberas de otro color; sombreros de yarey; pañuelito al cuello, y zapatos como Juan, pero sin polainas...

ESTOS TRAJES podrían fantasiarse un poco para darle mayor efectividad y colorido al grupo... pero, sin caer en la REVISTA u otro género por este estilo-

EL BALLET NEGRO vestirá con trajes de rayadillo, pantalón y chaqueta... algunos pantalones largos, y otros cortos, sin zapatos, descalzos...

collares al cuello... pañuelos, como ña Cacha a la cabeza, pero sin lazo al frente, mas bien en la forma que usan los gitanos...

Habra un cambio de trajes, algo fantásticos, para los solistas que cantan y bailan...

EL BALLET BLANCO se compone de "petimetres" (galanes de 1830, mucho más atrás de la época en que se desarrolla esta obra) damiselas o "lechuguinas" que es su verdadero nombre que se le daba a las muchachas; mulatas, tipo andaluz, es decir, con ricas batas, (no bataclan, ojo) peina andaluza a la cabeza; mantones de burato; chancletas en los pies, sueltas, con pequeños tacones; pañuelo en la cintura recogido en una gran lazada a un lado;

collares; pulseras; argollas enormes en las orejas;

Los GUAJIROS, vestidos, ellas, de vestidos completos de volantitos de la rodilla para abajo; pañuelitos de flecos que adornan el busto, sobre la blusa; flores a la cabeza; zapatos amarillos de taco corto; ellos, con pantalón y guayaberas de distintos colores; etc;

Como verá, querido Guillermo, va todo lo mejor explicado para que usted se de cuenta de lo que es "EL SOMBRERO DE YAREY", a la que yo considero, con modestia aparte, mi MEJOR TRABAJO MUSICAL.-

Su música es cubanísima... y se oyen en la partitura todos los ritmos más gustados de Cuba... *pero siempre, dicho de su género: ópera -*

Su situación musical dentro del argumento es de una efectividad, creo yo, que interesará grandemente al espectador...

Como ESPECTACULO, podrá juzgar que se trata de algo que entretiene la vista y los oídos...

Y es obra, a mi juicio, que podrá interesar por su originalidad; su estilo; y sobre todo, por su novedad fuera de Cuba...

Como yo he hecho la música sin los cantables, puedo asegurarle que las voces están presentadas en tal forma que será muy fácil para un poeta, como usted, hacer los líricos (cantables) en forma poética y rítmica...

Si esta obra tuvieramos la oportunidad de presentarla en MADRID, tengo la ~~xx~~ certeza de que obtendríamos con ella un éxito...

Claro, que no es cosa de un día ni de una semana ni de un mes... tenemos que tener el tiempo suficiente para acoplar todos los detalles; hacer algunos cambios, si son necesarios; montarla como Dios manda; y así, únicamente así, daríamos a España la primera obra hispanoamericana de ciertas pretensiones, ~~xxxxxxx~~ al mismo tiempo que presenciarian un ESPECTACULO ATRACTIVO Y NOVEDOSO...

"EL SOMBRERO DE YAREY" ha podido estrenarse en Cuba...

Pero, no he querido, se lo digo con entera franqueza...

Hasta hubo un ALCALDE, ya muerto, de La Habana, que quiso patrocinar esta presentación... pero, NO HE QUERIDO, repito...

Hay, además, un inconveniente grandísimo... Su libro, enteramente poético...

Muerto mi colaborador, GUSTAVO SANCHEZ GALPARRAGA, poeta y dramaturgo, autor de MARIA LA O; LOLA CRUZ; EL CAFETAL; etc; solo queda aquí uno, que es compadre mío y a quien el maestro Moreno Torroba conoció en el Teatro Nacional de esta ciudad... Pero, este buen amigo tiene tanto trabajo en las dos radios más principales de aquí, con sus novelas y pequeño teatro que presenta todas las semanas; gana tanto dinero; etc; que no tiene tiempo de hacer una cosa semejante que le llevaría en hacerlo no se cuánto tiempo...

Fuera de este autor, amigo y compadre mío, no hay otro que pueda arremeterle con éxito a esta obra ~~xxx~~ en la que confió ciegamente.

Por eso, al ponerme en contacto con usted, por medio de Primelles, cosa que nunca le agradeceré bastante, pensé que usted sería "mi hombre"...

pues captaría enseguida el ambiente de la obra y haría todo lo demás que la obra necesita con acierto y éxito...

Solamente quiero, amable amigo, que usted se encariñe con la historia de la ópera EL SOMBRERO DE YAREY... y si quiere cambiarle alguna cosa que la mejore, puede hacerlo con entera confianza...

Yo sé que usted esperará por mí para hablar de este asunto, pues así, sin mí, como se trata de una obra enteramente musical, con hablados sobre la música, etc; no podrá trabajar con la seguridad y la confianza que necesita.

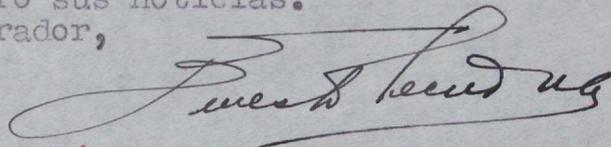
Ya una vez yo ahí, en tiempo ~~x~~ que tengamos de "propina", iremos acoplándolo todo; ajustando detalles; etc; para comenzar nuestra tarea, que será larga, tal vez, pero que yo tengo la pretensión que nos será fructífera...

Entere a Carlos de esto.-Y si me hace el favor, me gustaría mucho que él oyera leer mi argumento por usted, que lo hará, en su lectura, realzar y tomar mayores bríos e interés...

Supongo ya a mi sobrino Fernandito en su casa con todas las fotografías y las cartas enviadas por su conducto.-

Muchos recuerdos.-Espero sus noticias.

Le abraza, su amigo y afmo admirador,



Nota:-a manera confidencial le diré que el Maestro Moreno Torroba me escribió una carta bien amable y afectuosa, felicitándome porque voy "de la mano" con usted"...al que estima cuanto merece...También me dice que le gustaría tomar parte en "la cosa nuestra de Octubre" y hacer algo conmigo. Que esa ha sido su ilusión desde que me conoció, etc; etc;...

Muy amable su carta, la que he agradecido muchísimo.

OSCAR LOPEZ ya está en Barcelona...

No así, MERCEDES PEREZ CAYRO, de quien les envié fotografía.

Ignoro qué ha ocurrido con esta muchacha, muy útil y muy linda...

La Borja dispuesta a aparecer en "SUEÑOS LOCOS"...

Le escribí a Carcelles una carta larguísima...

Ya él se la leerá...

Hay un verdadero alboroto aquí con mi viaje y temporada en Madrid.

Toda Cuba quiere irse conmigo...

Yo tengo ya señalados algunos elementos magníficos, de éxito seguro, que deseo presentar en esa temporada si la llegamos a realizar como espero.

Y más nada por hoy... Esta fracesita sé que le hace a usted mucha gracia.

Me ~~para~~ ha quedado como coletilla de costumbre por unas crónicas que yo ~~hice~~ hice en el periódico "INFORMACION" a manera de cartas durante cuatro años consecutivos en todas mis ausencias por ese entonces...

RECUERDOS Y ABRAZOS PARA EL BUEN PRIMEELLES...

Saludos de mi secretario, Pepito, que agradece mucho sus frases afectuosas.

Voy mañana a la Embajada de España...

Ya les contaré el resultado.-

Hasta pronto!...

Fernández

*Por favor, haganse saber su suscripción de que
lea el argumento de "El Sombrero de Yarey" -*

EL SOMBRERO DE YAREY

ACTO PRIMERO.

ARGUMENTO - (Original el texto y la musica de ERNESTO LECUONA)

Epoca 1890.-

INTRODUCCION MUSICAL.-

ESCENA I

Al descorrerse la cortina aparece una bella Finca o Hacienda de Doña Rosa del Lago y Montalvo, marquesa de Casa Montalvo, cubana de nacimiento, con 40 años de edad, millonaria, y por unicos parientes, -Jorge Montalvo y Hernandez, cubano, con 36 años de edad; rico; soltero; unico heredero del titulo de Conde de la Llanura; Carmen del Lago, soltera, 25 años; Pedro Montalvo y Fernandez Rosas, cubano, 28 años de edad, rico, soltero. Doña Rosa del Lago y Montalvo es soltera...

En la escena, aparece al frente de una bella casa colonial al fondo. Amplio portal, con muebles de la epoca, y por sus dos grandes ventanas se ve la hermosa sala de la casa ricamente amueblada.-

En las afueras de la casa, bellos jardines...y detras de la casa, como se pueda, se verá un cañaveral frondoso y verde esmeralda.-

Un campesino canta dentro saludando al sol que ya apunta por Oriente.

ESCENA II

Terminada la copla del campesino, hace salida Doña Rosa del Lago.

Viste sencillamente un lindo traje de organdí de la epoca. Como joyas luce un collar y aretes de azabache.-

Es el dia de cumpleaños de Doña Rosa.-

Sale llevando en manos una jaulita dorada donde habrá un canario verdon que canta y canta como si quisiera festejar él tambien a su dueña.

Cuelga a un lado la jaulita.-Le canta al canario que le contesta con sus trinos mas bellos.-Doña Rosa, despues, sigue entonando su salutacion al dia; al sol de Cuba, mas luminoso que nunca; etc;...

ESCENA III

Hace salida ÑA CACHA.-Negra vieja con cerca de cien años de edad.

Es esclava africana.-Lleva en la mano un ramo de flores silvestres confeccionado por ella para obsequiar a ^{su} dueña en el dia de su cumpleaños.

A ^{su} dueña que vió nacer; porque Ña Cacha lleva mas de medio siglo en la casa solariega de los Marqueses de Casa Montalvo, padres de Doña Rosa. Canta Ña Cacha, como una cancion de cuna, negra, queriendo añorar en ella ^{los} dias felices de antaño cuando Doña Rosa era niña y ella, Ña Cacha, era ^{los} mujer guapa y arrogante como una estatua de ébano.-

Doña Rosa oye la cancion de la negra vieja y termina haciendo duo con ella.-

ESCENA IV

Los ESCLAVOS cantan dentro saludando a la dueña.-

Mientras Rosa y Ña Cacha comentan alegremente el saludo de los esclavos. Cesan de cantar los esclavos.-

ESCENA V

Duo de Doña Rosa y Ña Cacha.-

Donde Rosa quiere insinuarle a Ña Cacha una pena, una honda pena que esconde en su alma.-

Ña Cacha sabe de esa pena; la ha adivinado, pero nunca ha querido decirle a su dueña que ella conoce su tragedia.-

Doña Rosa dice que nunca fué feliz, pues sus padres quisieron casarla con JORGE, su primo, al que nunca amó.-

Ña Cacha sabe que Doña Rosa ama en silencio a JUAN, Mayoral de la Finca. Guajiro de nacimiento; hombre rudo y sin cultura; mejor dicho, hombre que apenas sabe leer, pero bueno; honrado; y que respeta y quiere a Doña Rosa con esa adoracion con la que se adora a una Virgen...Doña Rosa jamas ha dejado entrever su amor por este hombre, y ese sacrificio de su amor ha durado largos años.-

JUAN fué casado; enviudó; tiene una hija de 15 años...y vive solamente para

esa hija a la que quiere con locura, y recordando a su esposa a la que le juró, -cosa de gente del campo, -antes de morir, que jamás le daría una madrastra a su hija.-

JUAN creería todo, todo, menos que Doña Rosa sintiera por él amor...

No lo concebiría... Sería para él una desilusión y un sacrilegio.

Ña Cacha dice que, como africana que es, elevará sus rezos a CHANGÓ para que su dueña pueda ser algún día feliz... cosa que es casi imposible, pues Juan, repetimos, no siente amor por la dueña, sino un cariño vfraternal solamente.-

Doña Rosa no cree lo que la negra está diciendo... Su amor, dice, no tiene remedio... no puede tenerlo por muchas razones...

Pero, Ña Cacha, asegura que sus rezos harán el milagro... y hace mutis contento, feliz, en la seguridad de que conseguirá la tranquilidad y la felicidad para su dueña a la que adora como una hija.-

ESCENA VI

Queda sola Doña Rosa.-ROMANZA.-Donde dice que en medio de sus familiares y amigos que la quieren; que la miman; de sus riquezas que son fabulosas, se siente la mujer más infeliz y desgraciada de la tierra.-

Y se revela ante su destino que le ha deparado aquel amor imposible.- Con su romanza hace mutis por la casa.-

El día va haciéndose más luminoso y el sol más brillante... Se oyen los trinos de los parajos y algún canto de un gallo que saluda al sol.

El paisaje aparece ahora en todo su esplendor.-

La campiña cubana, rica en vegetación todo el año por su clima, aparece con todos los matices del verde que mente alguna pueda imaginar.

ESCENA VII

Transición alegre en la orquesta.-Es JUAN que llega con sus trovadores para cantarle a la dueña al compás de sus bandurrias y guitarras una guajira de monte adentro.-

Cantan Juan y sus amigos, trabajadores de fincas colindantes, la serenata campesina que dedican a Doña Rosa en el día de su cumpleaños.-

ESCENA VIII

Termina la guajira y sale Doña Rosa, contenta; feliz; orgullosa de Juan... Aquí hay un pequeño diálogo hablado.-Sobre la música.

Doña Rosa dá las gracias a Juan y a sus amigos que de tan lindo modo la festejan.-

A una indicación de Juan, los amigos van retirándose cantando.

ESCENA IX

Duo de Doña Rosa y Juan.-

Ella quisiera insinuar su amor por Juan... pero su orgullo no la deja... mas aun, el presentimiento que tiene que el Mayoral jamás ha sentido amor por ella...

Juan sueña con que su dueña pueda algún día encontrar un compañero bueno y honesto que la quiera y la respete...

Doña Rosa al oír esto, canta a su infortunio; y Juan sigue diciendo, que el día más feliz de su vida será aquel en que la vea entrar en una Iglesia del brazo de un hombre que la haga su esposa...

Juan dice que su hija la espera... le ha comprado un lindo traje para que venga a saludar a Doña Rosa... Vase Juan...

Y Rosa queda desolada... Otra vez desengañándose *de su amor imposible* -

Otra vez comprendiendo que jamás entre ella y Juan habrá ni un momento de amor... Rosa canta, casi en sollozos... mientras va haciendo lentamente mutis; hablando; monologuando palabras llenas de amargura...

Mutis por la casa.-

ESCENA X

Hay una pequeña pausa.-La música indica ~~la~~ la salida de Ña Cacha.

Entra sigilosamente. Mira hacia todos lados.

Trae en una bolsa de cretona, sucia, unos caracoles... unas plumas de gallo... Invoca a Changó... Tira en el suelo los caracoles... Al verlos como

quedan en el suelo, sonríe triunfante...hace una ceremonia,-rito africano,-con las plumas de gallo, las que colocará debajo de una frondosa planta del jardín; besa tres veces el suelo...y feliz y risueña hace mutis.

ESCENA XI

Ruido de cascabeles y trotar suave de caballos.

Unas volantas se acercan...y en ellas, Carmen; Pedro, y amigas y amigos de Doña Rosa que llegan en caravana alegre y juvenil a saludarla.-

Risas dentro...Juventud! Alegria!...

Salen Carmen, Pedro y los Amigos de Doña Rosa.-

Lindas damiselas, vestidas sencillamente de mañana primavera...Bellas "pamelas" de flores adornan sus cabezas; unos abaniquitos pequeños cuelgan de unas cadenitas finisimas de oro; llevan sombrillas abiertas que cerraran al unisono cuando la musica lo indique...

Los galanes vestidos en la Epoca que ocurre esta historia, 1890...

Cantan...todo es alegria...todo es juventud!

ESCENA XII

A la mitad de este gran numero musical, hace su salida Jorge Montalvo, primo de Doña Rosa.-

Jorge canta a su amor...que es Rosa, su prima, con la que ha querido casarse desde hace años sin conseguirlo. Jorge jamas se ha explicado el por qué su prima, Doña Rosa, ha dado rotunda negratura a sus pretensiones... pues el chico es joven; guapo; riquísimo;

ESCENA XIII

Sale Rosa saludando a sus primos y amigos.-

Pequeño dialogo hablado.-Sobre la musica.

Cantan todos...y a una indicacion de Jorge, entran varios esclavos negros que llevan grandes cajas preciosamente envasadas donde se supone que traen los regalos para Rosa.-

ESCENA XIV

Los Esclavos cantan dentro.-Se acercan. Quieren cantar y bailarle a su ama. Hacen salida los Esclavos.-Todos estan en escena.-Cantan los esclavos. Traen unas flores que iran tirando alrededor de la dueña.-

ESCENA XV

CANTO MBALLET NEGRO DE LOS ESCLAVOS.-

Rosa; Jorge; Carmen; Pedro y los Amigos se situan en la escalinata que conduce a la mansion para oír y contemplar aquella fiesta negra, llena de originalidad, novedad y colorido para ellos.-

BALLET NEGRO

Cesa el ballet.-Todos aplauden gozosos.-

Rosa entrega una bolsa con monedas de oro a uno de ellos para que se las repartan entre todos.-

Vanse los Esclavos por donde salieron.

Vanse tambien, Carmen, Pedro y los Amigos por la casa, quedando Rosa y Jorge en escena.-

ESCENA XVI

Pequeño duo, donde Jorge, aprovecha esta oportunidad, para volverle a decir a su prima, Rosa, cuanto la ama...Rosa, de manera afectuosa, esquiva elegantemente las insinuaciones de su primo...

Una voz suena dentro cantando...Es la de Juan el Mayoral, que entona su melancolica guajira...Se oyen risas dentro de los guajiros y sonar de las guitarras...Rosa se pone nerviosa...Jorge se escama al verla palidecer.

Cesan la voz de Juan; las risas y las guitarras...

Jorge, en un aparte, casi empieza a sospechar que algo extraño ocurre en Rosa...pero esto lo rechaza casi indignado. consigo mismo.

Y vuelve a tornarse amoroso con su prima a la que adora cada dia mas. Ella vuelve a esquivar sus insinuaciones.

DUO.-Donde ella canta a su amor perdido, y él, Jorge, a su amor imposible. Termina el duo.-

ESCENA XVII

En un arranque de pasion, sin poderlo remediar, Jorge se avalanza sobre

Las volantas cubren, con las las caleras nuevas, con un ligero cambio.

Rosa en actitud de tomarla en sus brazos y hasta besarla...Ella, ante esa actitud, indignada, sin rodeos ni miramientos, lo rechaza con orgullo... Jorge queda amoscado...ciscado...y sumiso, humillandose, pide perdon a Rosa su prima por lo que acaba de hacer...Suplicante cae de rodillas ante ella.-Rosa al verlo, apenada, en un tono afectuoso, le dice que olviden ese mal momento, y dándole la mano lo ^{levanta}...no sin antes, Jorge, besar esa mano. Hacen mutis los dos, llevandola de la mano, Jorge...

ESCENA XVIII

Mientras van haciendo mutis, Rosa y Jorge, por la casa, hace salida Juan que los contempla feliz, como si él quisiera que ellos se casaran... NA CACHA interrumpe la contemplacion de Juan... La negra lo llama.-Y le dice que algo muy grave le quiere decir... Juan se sobrecoge...La negra sigue diciendo que ella va a decirle una cosa que nadie sabe, (solamente ella)... Juan sigue sin comprender.-El está muy lejos de sospechar la verdad. Y empieza la negra "su historia"...algo temerosa del Mayoral que empieza a oirla con ojos de asombro...La negra comienza muy ladinamente...como si se tratara de un "cuento"...al que Juan oye con alguna impaciencia, pues no atina a comprender el por qué la negra le viene con esa historia... La negra sigue...cada vez mas insinuante...acercandose cada vez mas a la verdad, es decir, adonde ella quiere ir...pero, siempre con miedo al látigo del Mayoral; Juan escucha, va presentando atencion...pero sin comprender ciertamente de quienes se trata en la extraña historia de la negra... Na Cacha sigue cada vez mas acercandose al desenlace... Juan va comprendiendo sin querer comprender...y va horrorizandose de la enormidad que la negra le está insinuando...Y aqui, la negra, con una mezcla de miedo al látigo del Mayoral, y de valor por el cariño que le profesa a su dueña, le dice la verdad...¡la tremenda verdad!...¡lo que él nunca pudo concebir!...Doña Rosa, su ama, su Virgen guajira, como él le dice, su diosa, su hermana, su madre, su hija, su todo, en fin, lo ama!...¡y sufre por él desde hace años un amor inmenso!...¡Un amor imposible!...No, no es posible, dice Juan...Es mentira!...y amenazando con el látigo a la negra la invita a que diga que es mentira...la negra jura por sus santos; por sus caracoles que ha dicho la verdad...Entonces, Juan, se dá cuenta de muchas cosas que antes no comprendia...y canta a su infortunio, pues para él es una infelicidad el amor de Doña Rosa, al que no puede corresponder porque no lo siente y por aquel juramento que le hizo a su esposa antes de morir... Ademas, él dice, la diferencia de clase...El amor de Jorge por su prima... Qué dirian...que pensarían de él...No, no puede ser...prefiero morirme, dice Juan atribulado por aquella confesion horrible que acaba de hacerle Na Cacha...Su monologo cantado, (frase tema de la obra) lo dice como si estuviera soñando ante aquella triste realidad...La negra aprovecha ese momento de calma y sosiego de Juan para pedirle piedad para su dueña... Juan le dice a la negra que quién se apiadará ahora de él, ya que se considera el hombre mas desgraciado del mundo...Y revelandose con furia ante su destino horroroso, va hacia la negra, portadora de su desgracia, arremete contra ella y acaba por tirarla al suelo, haciendo mutis como un loco...

ESCENA XIX

Al caer la negra, sus collares de Changó y Yemayá, yase han roto, esparramándose sus cuentas por el suelo...lo que horroriza a la negra, en sus creencias, que piensa que algo terrible puede ocurrir...alguna desgracia que ella ya no podria evitar...Casi arrastrandose, recoge las cuentas con devocion de los collares...hace ciertos ritos africanos, se santigua, besa las cuentas, besa el suelo, y levantandose con trabajo, va haciendo mutis, temerosa de que algo terrible ocurra, mientras lentamente va cayendo el

T E L O N

FIN DEL PRIMER ACTO.-

BALLET-INTERMEDIO.-

El argumento de este ballet está aparte y no hay necesidad de copiarlo aqui, para seguir la trama de la opera.-

 ESCENA PRIMERA.

Aparecen en el portal de la casa, Doña Rosa; Carmen; Pedro; Jorge; amigos y amigas de Doña Rosa para presenciar la gran fiesta bailable.-

DESAPARECE LA CASA y comienza el BALLET BLANCO.-

Una vez terminado éste, volvera a aparecer la casa con todos los personajes.

ESCENA II

Vanse los amigos y amigas, quedando Rosa; Jorge; Carmen y Pedro.

CUARTETO.

Donde Jorge le canta a Rosa, que suspira por Juan; y Pedro le canta a Carmen, que es correspondido.-

La situacion musical del CUARTETO es ésta:-

Doña Rosa cantará a su amor perdido.

Jorge a Rosa, que no lo oye ni quiere oirlo.

Pedro a Carmen, y ésta, algo coqueta y veleidosa en apariencia, pues a ella le gusta Pedrito, no dá mucha importancia a las palabras inflamadas del fogoso galancete.-

Al terminar el CUARTETO, hacen mutis, Carmen y Pedro.

Quedando en escena, Rosa y Jorge.-

 ESCENA III

Pequeño diálogo de Doña Rosa y Jorge...

Jorge se siente poeta...y dice palabras llenas de la mas pura poesia.

Rosa quiere marcharse, pues como no le interesa el primo, le molestan aquella ternura poética, que no le dá ni frio ni calor...

Jorge la detiene suplicante.

Vuelve el galan a exponerle su amor....Esta vez, cantado.

En una cubanísima "habanera", en la que terciará, Rosa, de vez en cuando.

Ella, apenada, lo escucha.-

DUO.

Al terminar el duo, se marchan, Rosa y Jorge. Este detras de ella...

ESCENA IV

Hacen salida, Carmen y Pedro.

Ella rie a careajadas...Desde luego, éste personaje, Carmen, dá la impresion que tiene pajalillos en la cabeza en lugar de sesos...

Pero es buena chica y ama a Pedro, que es pariente lejano de ella, es decir, en segundo plano, pero se hace la "remolona" para hacerse la interesante.

DUETTO de Carmen y Pedro.

Y terminan poniendose de acuerdo los dos...El le jura amor eterno...

Ella acepta el juramento felicísima...y así, contentos de haber terminado con una situacion que ha durado mas de dos años, hacen mutis...

ESCENA V

Pausa musical.-

Sale JUAN.-Monologo de Juan.(hablado) que sale abatido por el peso de lo que él llama "su tremenda desgracia"...

Todavía no sabe si darle crédito o nó a la confesion brutal de Ña Cacha.

Doña Rosa para él, dice, es su Virgen...Su reina guajira...Su hermana...

Su hija...pero nunca podría ser su esposa porque por ella jamas ha sentido amor.-

El quisiera complacerla por hacerla feliz, si es que con el amor de él ella se sentiria dichosa y feliz...Seria capaz de faltar a su juramento, que le hizo a una moribunda...Pero, todo esto es mas fuerte que él, pues al pensar en que él pudiera amar a Doña Rosa lo rechaza con firmeza...

Interrumpe este soliloquio, Doña Rosa, que hace salida por el mismo lado que se marchó con Jorge...

ESCENA VI

Doña Rosa al ver a Juan solo, mira hacia el lado por donde se marchó para cerciorarse que Jorge ya está lejos...Y avanza decidida; dispuesta a arros-trarlo todo por ese amor que le está quemando el alma desde hace años. Juan, al verla, queda como clavado en el suelo...No se atreve, ahora, ni a mirarla, por temor a que ella lea en sus ojos el amor que no puede darle. Ella quiere hablar...Juan presiente una catastrofe que quiere evitar de todos modos...y no la deja hablar...cambiandole la conversacion... Ella se desespera...El se lamenta de tamaño infortunio....Y Juan, decidido, valiente, le dice que se marcha de la Finca en pos de otras tierras y de otro porvenir...Ella queda perpleja al oír esta decision del Mayoral. Entonces, sin pensar en lo que hace, todo antes de perderlo, suplica...le ruega que no se marche...quiere hasta llorar...y se humilla ante aquel hombre del monte, olvidando su jerarquia y su raza...En este momento, Jorge, que no le pierde pies ni pisada a Doña Rosa, va a entrar en escena y sor-prende aquel extraño dialogo, quedando completamente asombrado al ver la postura en que se coloca su prima ante aquel ganapán... Se dá cuenta de la tragedia...de la verdad...de la triste verdad para él... de lo que tantas veces sospechó y rechazó indignado casi...

TERCETO.

Un numero musical donde se mezclan todos los sentimientos: el de Rosa por Juan; el de Jorge por Rosa, y la indignacion que siente ahora al ver que ella ha llegado hasta el extremo de humillarse ante el Mayoral; el de Juan, que quisiera cambiarse por otro hombre que sintiera distinto a él, y la furia que siente al oír las palabras de Jorge insultando casi a la prima por lo que acaba de sorprender.-

JORGE, en un arranque irreflexivo, va hacia el foro y llama a sus parientes y amigos, ¡a todos!...para que contemplen a su prima, Doña Rosa del Lago y Montalvo, Marquesa de Casa Montalvo, suplicando y humillandose ante Juan, hombre, segun él, de baja esfera y de bajos sentimientos... Van entrando todos, asombrados por los gritos descompuestos de Jorge.

ESCENA VII

Doña Rosa; Juan; Jorge; Carmen; Pedro; Amigos y Amigas;

CONCERTANTE

Numero grandioso y de gran efecto tecnico y teatral...

Lo que cantan cada uno de los personajes, asi como el CORO DE AMIGOS, es facil comprenderlo dada la situacion horrible en que se realiza este Concer-tante.-

En su mitad, o algo asi, entran los TROVADORES (del primer acto) por Juan. Juan se va con ellos...Doña Rosa queda desolada al ver marchar a Juan... Y cae llorando en los brazos de sus parientes Carmen y Pedro que inutilmen-te tratan de consolarla.-

Aqui, los AMIGOS, comentan en voz baja, tristemente, la tragedia que viene a echar por el suelo el honor de una noble familia, y lo que es peor, en el día que ellos vinieron felizmente a festejar a la dueña de la casa.

Jorge se siente aborhornado de lo que ha hecho.

Y al ir a pedir perdon a Rosa, ésta, mostrandose la mujer orgullosa de toda su vida, en una transicion magnifica, lo invita a que abandone su casa... a que se marche, despidiendole sin contemplaciones....

Jorge no sabe qué hacer, pero ella insiste, en una orden sin apelacion, a que se marche de la finca y regrese a La Habana...

Jorge va haciendo mutis, alicaído, arrepentido de su accion poco honesta... pero, tomando entonces una actitud arrogante y orgullosa a la vez, hace mutis apresuradamente.- Todos quedan perplejos ante este momento terrible...

Carmen y Pedro invitan a los AMIGOS que los acompañen a la casa, para de- jar a Rosa sola...pues es lo mejor que pueden hacer, y asi ella, a solas, desahogarse libremente sin miradas indiscretas... Todos van haciendo mutis lentamente por un lado de jardin...al costado de la casa... Derecha o iz- quierda, segun convenga.-

ESCENA VIII

Queda Rosa sola.-

Desesperada...humillada...vejada en su orgullo de mujer noble y rica...
Y pensando en aquella frase de DON JACINTO que dice: "es tan grande lo que
me pasa, que me parece que no me basanada"...

ESCENA IX

Sale Juan a despedirse...

Su hija y sus amigos lo esperan...

No hay otro remedio...La distancia pondrá fin a la tragedia que él, sin quererla, ha provocado en aquella mujer buena; honesta; de humanos sentimientos, y por la que él siente más que afecto: veneración...pero no amor...

Juan dice que va a llorar ~~te~~ajos su desgracia...

ROSA casi no lo oye...esta tan ensimismada en lo que le ocurre, que más bien parece una autómatas...Pero ella, en su interior, comprende que Juan no puede amarla...No lo siente...Nunca lo sintió...Ella ahora se da perfecta cuenta de su grave equivocación...

Juan, tristemente, dice, que se considera el único culpable, por su ignorancia, de la desgracia que ha caído sobre su dueña y sobre la familia entera...

Rosa no oye a Juan...Los TROVADORES cantan dentro...

Una voz tierna, de niña casi, se oye que dice: Padre!...Padre!....

El hace una seña a un lado para que la niña no entre...Rosa se da cuenta.

Y le dice con una entereza de carácter que antes no tenía, que puede marcharse...Juan no sabe cómo despedirse...y cae de rodillas ante ella besándole los vestidos...Se levanta, y en una decisión única, ocultando sus lágrimas, vane casi corriendo...quedando nuevamente, Rosa, a solas con su amargura.

ESCENA X

Hace su entrada Ña Cacha.-Feliz, contenta, mas que unas Pascuas...

Porque sus caracoles; su Chango y su Yemayá, le han asegurado que Juan será para Rosa...y Rosa para Juan...Esto dice la negra...

Rosa oye esto y hace una mueca, mas que una sonrisa, y como quiere a la pobre negra vieja tiernamente, como si fuera de verdad su madre, no quiere darle el tremendo disgusto de contarle todo lo que ha ocurrido...y peor aun, que Juan se ha marchado para nunca volver...Entonces, Rosa, amorosamente, la engaña, conteniendo las lágrimas que ya asoman a sus ojos, y le dice que en efecto, que Juan será para ella, porque ya todo se ha arreglado y ella será feliz...;muy feliz!...La negra sonrie contenta...y besa sus caracoles y las cuentas de sus pulseras...Rosa, ya sin poder aguantar más, cae sobre la negra vieja llorando amargamente, sin consuelo, mientras ella, Ña Cacha, cree que llora de alegría...por haber alcanzado el amor de aquel hombre tantas veces deseado...

Y así, con ésta interrogación, cae lentamente el

T E L O N

Para finalizar, "EL SOMBRERO DE YAREY".-

La Habana, Abril 19 de 1950.-